

**Zeitschrift:** SPELL : Swiss papers in English language and literature  
**Herausgeber:** Swiss Association of University Teachers of English  
**Band:** 44 (2024)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table of Contents

INA HABERMANN

General Editor's Preface .....7

JULIA STRAUB AND KILIAN SCHINDLER

Introduction: Navigating Trust and Uncertainty  
in Language and Literature .....9

## **1. Speculation.....19**

MAX SAUNDERS

Fictions, Fakes, and Futures: Uncertainty in Untrusting Times ....21

JOLE FONTANESI

Peter Reading's Poetic Ecology of Catastrophe.....45

MATTHEW SCULLY

Cherish Your Fantasy: Thomas Pynchon's  
Paranoid Meanings and Entropic Dissolutions .....61

## **2. Language and Translation.....81**

IAN MACKENZIE

Translation, Uncertainty, and the Spirit of Trust.....83

ANDREAS H. JUCKER

“Is That a Request or a Command?”:  
Speech Act Meta Discourse and Illocutionary Indeterminacy .....103

ANITA AUER, ANNE-CHRISTINE GARDNER, MARK ITEN

Creating a Corpus of Late Modern English Pauper Letters:  
Uncertainties, Challenges, and Solutions.....121

### **3. Selfhood and Ambiguity .....141**

STELLA CASTELLI

“It Was That Smile That Maddened Irene”: Ambiguous Antics  
and the Power of Uncertainty in Nella Larsen’s *Passing*.....143

PATRICK JONES

Henry James and the Phenomenology of Life .....161

Notes on Contributors .....175